

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
17 February 2011
Russian
Original: English

**Специальный комитет по вопросу о ходе
осуществления Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам**

Каймановы острова**Рабочий документ, подготовленный Секретариатом****Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Общие положения	3
II. Конституционные, правовые и политические вопросы	4
III. Бюджет	5
IV. Экономическое положение.	7
A. Общие положения	7
B. Сельское хозяйство и рыболовство	7
C. Туризм.	8
D. Финансовые услуги.	8
E. Инфраструктура, транспорт и строительство.	9
F. Телекоммуникации и коммунальные службы.	10
V. Социальное положение.	10
A. Трудовые ресурсы и иммиграция	10
B. Образование и культура	11
C. Здравоохранение	12
D. Преступность и общественная безопасность.	13
E. Права человека	14



VI.	Окружающая среда и готовность к стихийным бедствиям.	15
VII.	Отношения с международными организациями и партнерами	16
VIII.	Будущий статус территории.	16
A.	Позиция правительства территории.	16
B.	Позиция управляющей державы.	16
C.	Решение Генеральной Ассамблеи.	17

I. Общие положения

1. Каймановы острова — самоуправляющаяся территория под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Основа связи между правительством Соединенного Королевства и его самоуправляющимися территориями закреплена в конституции каждой территории. Закон о британских заморских территориях 2002 года дает право на британское подданство «гражданам британских заморских территорий».

2. Эта территория расположена приблизительно в 180 милях к западу от Ямайки и примерно на таком же расстоянии к югу от Кубы. В ее состав входят три острова: Большой Кайман (76 кв. миль), Кайман-Брак (15 кв. миль) и расположенный в непосредственной близости от него, в основном малоосвоенный, Малый Кайман (11 кв. миль). Столица Джорджтаун находится на острове Большой Кайман.

3. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, численность населения территории в 2009 году составила 53 000 человек по сравнению с 57 000 человек в 2008 году, сократившись приблизительно на 7,3 процента. Около 59 процентов населения составляют кайманцы, а 41 процент — некайманцы¹.

4. Денежной единицей территории является доллар Каймановых островов, курс которого увязывается с курсом доллара Соединенных Штатов и соответствует примерно 1,2 долл. США. Главным торговым партнером Каймановых островов являются Соединенные Штаты Америки.

5. Эта территория была обнаружена Христофором Колумбом и двумя столетиями позже Френсисом Дрейком. Первые письменно упомянутые британские поселения были основаны в период 1661–1671 годов. Первый земельный участок был выделен британским губернатором Ямайки в 1734 году для работ по расширению уже существовавшего поселения, которые предусматривали использование труда рабов. На территории постепенно укоренялась традиция самоуправления, при которой вопросы, представлявшие интерес для населения, первоначально решались на сходах всех свободных жителей мужского пола. В 1831 году была создана законодательная ассамблея, а в 1834 году было отменено рабство. Женщины получили право голоса в 1958 году. Конституционная взаимосвязь территории и Ямайки оставалась неясной вплоть до 1863 года, когда по принятому парламентом Соединенного Королевства закону Каймановы острова стали зависимой территорией Ямайки. После обретения Ямайкой независимости в 1962 году Острова остались под властью британской короны.

Примечание: Информация, содержащаяся в настоящем документе, почерпнута из открытых источников, в том числе источников правительства территории, и сведений, представленных Генеральному секретарю управляющей державой согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций. Дополнительные подробные данные содержатся в ранее выпущенных рабочих документах, размещенных на www.un.org/Depts/dpi/decolonization/docs.

¹ Информация, полученная от управляющей державы 7 января 2011 года. Прочие источники: The Economist Intelligence Unit, Cayman Islands and the Caribbean Report, декабрь 2010 года.

II. Конституционные, правовые и политические вопросы

6. Конституция Каймановых островов вступила в силу 6 ноября 2009 года после нескольких лет публичных обсуждений, переговоров между правительством территории и Соединенным Королевством и референдума, проведенного в мае того же года. За проект конституции отдали голоса 62,7 процента от общего числа проголосовавших, составлявшего 11 244 человека.

7. К числу наиболее значимых изменений, внесенных Конституцией 2009 года, относились: принятие обязательного для выполнения Билля о правах, свободах и обязанностях, создание должностей премьер-министра и заместителя губернатора и увеличение числа выборных членов Законодательной ассамблеи с 15 до 18 человек. В конституции также предусматривается создание целого ряда новых органов, включая Национальный совет безопасности, уполномоченный представлять рекомендации губернатору по вопросам, касающимся внутренней безопасности Островов, который приступил к своей работе 3 марта 2010 года, и назначение членов Комиссии по судебным и юридическим органам, которая была официально создана и провела целый ряд заседаний. Комиссия консультирует губернатора по вопросам назначений и увольнений и дисциплинарных мер в отношении отдельных сотрудников судебных и юридических органов, включая Главного судью, судей и магистратов Высокого суда, Генерального прокурора и Директора государственного обвинения (на которое возложена задача осуществления уголовного преследования — функция, которая ранее выполнялась Генеральным прокурором). Кроме того, Конституция 2009 года предусматривает создание Комиссии по разграничению избирательных участков, которая, в том числе в рамках публичных консультаций, приступила в 2010 году к своей работе по выработке вариантов изменения границ избирательных участков, предусматривающих, в частности, увеличение числа одномандатных округов. В Конституции закреплена свобода информации и гарантированы независимость и беспристрастность Комиссара по рассмотрению жалоб. Предусматриваются также Конституционная комиссия, Комиссия по правам человека и Комиссия по нормам общественной жизни, которые уже официально созданы и функционируют.

8. Согласно Конституции, губернатор, назначаемый на четырехлетний срок сувереном Великобритании, продолжает нести ответственность за вопросы внешних сношений, обороны, внутренней безопасности и гражданской службы. Губернатор Дункан Тейлор был приведен к присяге 15 января 2010 года.

9. Кабинет правительства территории возглавляет Премьер-министр. Губернатор назначает премьер-министром избранного члена Законодательной ассамблеи территории в составе 15 членов, рекомендованного большинством избранных членов, являющихся членами партии, располагающей большинством мест. Кабинет состоит из пяти министров, избираемых выборными членами Законодательной ассамблеи из собственного состава, и двух назначенных гражданских служащих, и его Председателем является губернатор.

10. До 2000 года в территории не было официальных политических партий, и в качестве политических организаций выступали Национальная группа, Демократический альянс и Кайманская группа. После поражения Национальной группы в 2000 году большинство членов Законодательной ассамблеи создали 5 ноября 2001 года Объединенную демократическую партию (ОДП). В

2002 году оппозиция сформировала Народное прогрессивное движение (НПД), а в феврале 2005 года был образован Народный демократический союз (НДС), который более не функционирует.

11. 20 мая 2009 года состоялись всеобщие выборы. ОДП одержала победу над находившимся у власти НПД, получив 9 из 15 мест в Законодательной ассамблее. НПД получило пять мест, а одно место досталось независимому кандидату. В результате Маккива Буш, лидер ОДП, сменил на посту главы правительства (в настоящее время это пост премьер-министра) Керта Тиббетса из НПД. Всеобщие выборы должны состояться в 2013 году.

12. Правосудие на Каймановых островах осуществляется на трех уровнях: Судом суммарной юрисдикции (включая Суд по делам молодежи), Высоким судом и Апелляционным судом. Суд суммарной юрисдикции занимается гражданскими и уголовными делами. Апелляции на решение Суда суммарной юрисдикции подаются в Высокий суд. Высокий суд является высшим судом письменного производства и применяет нормы английского обычного права и права справедливости и местные законы и подзаконные акты. Решения Высокого суда могут быть обжалованы в Апелляционном суде, в состав которого входят председатель суда и не менее двух апелляционных судей. Судья Высокого суда может осуществлять те же полномочия, что и один судья Апелляционного суда. В некоторых случаях дальнейшие апелляции могут подаваться в Судебный комитет Тайного совета в Лондоне.

13. Стив Э. Макфилд, представитель Каймановых островов, выступая на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нумее 18–20 мая 2010 года под эгидой Специального комитета по деколонизации, заявил, что правительство Каймановых островов желает информировать Комитет о том, что Конституция 2009 года была одобрена значительным большинством участников специального референдума. Он подтвердил, что правительство Каймановых островов не имеет мандата от народа на то, чтобы добиваться полной политической независимости.

III. Бюджет

14. Согласно информации управляющей державы, непроверенные финансовые результаты указывают на то, что в 2009/10 финансовом году, закончившемся 30 июня 2010 года, правительство Каймановых островов отметило наличие чистого дефицита в размере 14,9 млн. долл. Каймановых островов по сравнению с чистым дефицитом в размере 81 млн. долл. Каймановых островов в предыдущем финансовом году.

15. В бюджетном документе на 2010/11 год правительство прогнозирует общие текущие поступления в объеме 510,3 млн. долл. Каймановых островов при общих текущих расходах в размере 542,2 млн. долл. Каймановых островов, в результате чего прогнозируемый чистый текущий дефицит по состоянию на 30 июня 2011 года составит 31,9 млн. долл. Каймановых островов. В плане капитальных затрат правительство намерено истратить в 2010/11 финансовом году порядка 128,3 млн. долл. Каймановых островов. Программа капитальных расходов включает в себя инвестирование в образование, транспортную инфраструктуру, новые правительственные помещения и финансовую поддержку

в форме инвестирования в официальные органы власти и государственные компании.

16. В рамках процесса реформы системы государственного управления в территории в 2007 году вступил в силу новый Закон о государственной службе. Принятие этого закона ознаменует собой второй этап процесса реформ после принятия Закона о государственном управлении и финансировании 2005 года. Процесс реформы затрагивает всех из примерно 3600 гражданских служащих и позволяет централизовать порядок принятия кадровых решений, оценивать и стимулировать работу исходя из достигнутых результатов.

17. Основными источниками доходов правительства являются ввозные пошлины, финансовые услуги, лицензионные и гербовые сборы. В 2010 году Каймановы острова прилагали усилия по изысканию новых источников доходов и диверсификации своей экономики после того, как территория исключила возможность прямого налогообложения согласно выводам независимой экономической комиссии, назначенной правительством территории.

18. Как указывалось в бюджетном послании правительства территории в 2010 году, основами краткосрочной политики правительства в 2010/11 финансовом году являются пять ключевых стратегий территории по сокращению дефицита. Эти стратегии предполагают: а) реформу государственного сектора; б) введение ограничений на новые заимствования в государственном секторе; с) расширение доходной базы правительства; d) сокращение правительственных расходов и е) осуществление инициатив, касающихся частного/государственного финансирования.

19. Управление Генерального ревизора охарактеризовало в 2010 году положение дел с финансовой отчетностью как «национальный кризис», который нуждается в срочном урегулировании. Согласно сообщениям средств массовой информации, правительство территории рассматривало пути наиболее эффективного осуществления Закона территории о государственном управлении и финансировании. Так, в 2010 году Управление комиссара по информации опубликовало всеобъемлющий перечень правительственных учреждений со сведениями относительно проводимой ими политики и показателей, а также процедур регулирования их деятельности. Кроме того, в феврале 2011 года губернатор объявил, что Закон о государственном управлении и финансировании и системы, которые лежат в основе управления кадрами государственных служащих и государственными финансами, будут проанализированы должностным лицом из министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, поскольку, как ясно представляется, финансовая система функционирует не должным образом и требуется изыскать пути улучшения ситуации.

IV. Экономическое положение

A. Общие положения

20. Уровень жизни на Каймановых островах — один из самых высоких в Карибском регионе. Основу экономики составляют финансовые услуги, являющиеся доминирующим сектором в местной экономике, и туризм. Согласно ежегодному экономическому докладу Каймановых островов за 2009 год, выпущенному Управлением экономики и статистики правительства территории в мае 2010 года, в результате слабой экономической активности на основных исходных рынках в секторе финансовых услуг и в сфере туризма в территории в 2009 году наблюдался спад.

21. По информации, предоставленной управляющей державой, показатель доли валового внутреннего продукта (ВВП) на душу населения в 2009 году составил приблизительно 46 278 долл. Каймановых островов. Показатели за первые девять месяцев 2010 года указывали на то, что экономика Каймановых островов находилась в состоянии спада, и объем ВВП, по оценкам, снизился на 3,5–4,5 процента по сравнению с 2009 годом.

22. Общий объем импорта сократился с 735,9 млн. долл. Каймановых островов в 2009 году до 496,9 млн. долл. Каймановых островов в 2010 году. Хотя объем импорта по-прежнему намного превышает объем экспорта, дефицит торгового баланса обычно компенсируется поступлениями от туризма и финансовых услуг. В 2009 году объем экспорта составил 16 млн. долл. Каймановых островов. В связи с этим объем дефицита торгового баланса равнялся 719,9 млн. долл. Каймановых островов, сократившись с 867 млн. долл. Каймановых островов в 2008 году. В своем послании о бюджетной политике в ноябре 2010 года правительство территории выразило уверенность в том, что, несмотря на экономический кризис, секторы финансовых услуг и туризма в территории помогут поддержанию экономики на высоком уровне.

23. Департамент правительства территории по торговле и инвестициям, которому в 2010 году было поручено вновь сосредоточить свое внимание на содействии инвестициям, несет ответственность за стимулирование и поощрение соответствующих долгосрочных, внутренних и местных инвестиций на Каймановых островах. Ему также поручено оказывать техническую помощь местным предпринимателям и малому бизнесу и обеспечивать связь инвесторов с потенциальными клиентами, поставщиками и другими деловыми партнерами.

B. Сельское хозяйство и рыболовство

24. Департамент сельского хозяйства территории продолжал стремиться организовать устойчивое сельскохозяйственное производство для содействия самодостаточности и продовольственной безопасности Каймановых островов и сохранения и защиты островных животных и растений. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, в 2009 году доля этого сектора в общем объеме ВВП составила 0,4 процента, или 8,9 млн. долл. Каймановых островов, увеличившись с 8,1 млн. долл. Каймановых островов в 2008 году. Повышение этого показателя произошло большей частью благодаря повышению объемов производства местно выращиваемых культур, таких как бананы, пла-

таны, груши, кассава и саподилья, которое выросло с 4,6 млн. долл. Каймановых островов в 2008 году до 5,3 млн. долл. Каймановых островов в 2009 году.

25. В 2010 году Департамент сельского хозяйства Каймановых островов присоединился к другим партнерам в регионе, работавшим совместно с министерством сельского хозяйства Соединенных Штатов и Флоридским университетом над внедрением Карибской сети диагностики для борьбы с вредителями, которая позволяет техническим работникам обмениваться цифровыми изображениями вредителей и получать доступ к экспертам по всему миру.

26. В сфере производства Департамент продолжал делать акцент на расширении внедрения охраняемых сельскохозяйственных систем как основного механизма увеличения внутреннего производства свежих овощей, особенно для зимнего рынка. Еще одной сферой, которой уделялось особое внимание, было развитие садоводства, для чего на острове Кайман-Брак был разбит показательный сад и использовался сад Департамента на Большом Каймане. Правительству территории принадлежит черепаховая ферма, цель которой — обеспечивать защиту этого вида. Она продолжала снабжать мясом рестораны и население.

С. Туризм

27. Согласно бюджетному посланию 2010 года, на долю туризма и связанных с туризмом услуг в общем объеме ВВП территории приходится 30–40 процентов. По информации, предоставленной управляющей державой, в 2009 году Каймановы острова посетили в общей сложности 1 520 400 человек, из которых 271 958 человек прибыли самолетами, что на 10 процентов меньше, чем в 2008 году. Улучшение показателей в 2010 году было возможно, несмотря на текущий глобальный экономический кризис, благодаря тесному сотрудничеству и взаимодействию между министерством правительства Каймановых островов и Департаментом по туризму, Ассоциацией по туризму островов-побратимов и частным сектором. По мнению правительства территории, рост местной экономики предположительно будет стимулировать появившиеся два новых основных направления в секторе туризма — медицинский туризм и спортивный туризм.

28. Согласно бюджетному посланию 2010 года, для будущего индустрии туризма территории важное значение, как ожидается, будет иметь партнерство с Кубой в сфере туризма с посещением сразу нескольких мест. Дальнейшая информация, предоставленная управляющей державой, указывает на то, что совместно с авиакомпанией «Кайман эйруэйз» правительство территории рассматривает возможность увеличения числа туристов с возможных новых туристических рынков, таких как Южная Америка.

Д. Финансовые услуги

29. Финансовый сектор является одним из столпов экономики Каймановых островов. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, и опубликованным оценкам, на долю сектора финансовых услуг приходится приблизительно 60 процентов от числа занятых, 43 процента от объема ВВП и

40 процентов от общего объема доходов правительства. Территория по-прежнему остается одним из важнейших международных финансовых центров в мире.

30. Как отражено в ежегодном экономическом докладе Каймановых островов за 2009 год, этот сектор продолжает испытывать на себе неблагоприятные последствия глобального экономического кризиса, поскольку все показатели деятельности в этом секторе снизились. Продолжался рост числа регистраций страховых лицензий, однако он шел более медленными темпами по сравнению с предыдущим годом. Был зарегистрирован спад в регистрации паевых фондов (-3,5 процента), допуске ценных бумаг на фондовую биржу (-16,9 процента) и в регистрации новых компаний (-33,7 процента), а в секторе банков и доверительных фондов продолжилось падение на 4,3 процента. Согласно сообщениям средств массовой информации, к концу 2010 года на Каймановых островах насчитывалось 9623 зарегистрированных фонда, что на 577 фондов меньше рекордного числа зарегистрированных фондов в количестве 10 200 в 2008 году. Число вновь образованных фондов увеличивалось на 5 процентов в месяц с 2009 года при ежемесячном открытии в среднем 105 фондов и сокращении закрытия фондов на 40 процентов, или ежемесячном закрытии 45 фондов.

31. Согласно бюджетному посланию 2010 года, министерство финансов территории ведет работу по целому ряду стратегических приоритетных направлений в целях дальнейшей модернизации и усиления регулирования и надзора, с тем чтобы эта деятельность территории соответствовала развивающимся международным стандартам регулирования и самой передовой практике, касающейся финансовых услуг.

Е. Инфраструктура, транспорт и строительство

32. Согласно ежегодному экономическому докладу территории, в 2009 году объемы строительства сократились, на что указывает стоимостной объем разрешений на строительство, который составил 355 млн. долл. Каймановых островов (что на 29,3 процента ниже, чем в 2008 году). Стоимостной объем утвержденных планов также сократился на 14,6 процента до 434,2 млн. долл. Каймановых островов. Вопреки этой общей тенденции правительство территории на Большом Каймане выдало в 2009 году 540 жилищных свидетельств на сумму 279,6 млн. долл. Каймановых островов, или на 25,6 процента больше, чем в 2008 году.

33. Согласно бюджетному посланию 2010 года, в территории осуществляются несколько крупных строительных проектов, такие как проекты сооружения новой канализационной системы и установки для выработки электроэнергии из отходов, стоимость каждого из которых составляет 150 млн. долл. Каймановых островов. В 2010 году правительство территории продолжало вести жилищное строительство, предполагающее сооружение доступных по стоимости домов.

34. Общая протяженность дорог на Каймановых островах составляет приблизительно 785 километров, и большей частью дороги располагаются на Большом Каймане (485 километров). В 2010 году национальное управление дорог поменяло покрытие приблизительно на 19 километрах дороги на северном побережье острова Кайман-Брак и покрытие 90 районных дорог.

35. Порт в Джорджтауне — основной пункт въезда туристов, прибывающих на острова на круизных судах. Каймановы острова обслуживают рейсовые пассажирские суда и ряд грузовых судов, принадлежащих местным владельцам или зарегистрированных в территории. В тронной речи губернатора в 2010 году сообщалось о том, что правительство территории начало работу над планом инфраструктурного развития, который предусматривает сооружение нового грузового узла в Ист-Энде; углубление канала Норт Саунд для прохода крупных яхт; и сооружение новых причалов для стоянки круизных судов.

36. Остров Большой Кайман связан международными авиалиниями с Канадой, Кубой, Европой, Гондурасом, Ямайкой и Соединенными Штатами. Внутреннее сообщение между всеми тремя островами обеспечивается местной авиакомпанией и чартерными рейсами.

Е. Телекоммуникации и коммунальные службы

37. Являясь одним из ведущих международных деловых центров, территория зависит от работы телекоммуникационных и коммунальных служб. В настоящее время стационарную и/или мобильную голосовую связь и передачу данных обеспечивают четыре телефонные компании. В территории насчитывается 16 радиостанций, работающих на частоте ФМ, и одна телевизионная станция. Согласно статистическим данным за 2009 год, опубликованным Управлением информационно-коммуникационной технологии, общее число линий по состоянию на конец года составило 144 850, или 2,74 телефонных линий на одного жителя, что на 8 процентов больше показателя 2008 года. Кроме того, на каждые 100 жителей приходится 34 высокоскоростных подключения.

38. В 2009 году потребление коммунальных услуг выросло следующим образом: потребление воды — на 5,3 процента до 1741,9 миллиона галлонов, а энергопотребление — на 6 процентов до 539,56 миллиона киловатт-часов.

У. Социальное положение

А. Трудовые ресурсы и иммиграция

39. Согласно информации, предоставленной управляющей державой, 10 октября — 14 декабря 2010 года была проведена перепись населения и жилого фонда на Каймановых островах. Предварительные результаты переписи, как ожидается, будут обнародованы в конце марта 2011 года, а окончательный доклад о переписи ожидается в декабре 2011 года.

40. Исходя из информации, содержащейся в ежегодном экономическом докладе Каймановых островов за 2009 год, численность рабочей силы, по оценкам, составляет 36 100 человек, что приблизительно на 7,4 процента ниже, чем в 2008 году. Уровень безработицы вырос до 6 процентов по сравнению с 4 процентами в 2008 году. Число безработных увеличилось приблизительно на 630 человек. Численность рабочей силы сократилась примерно на 3000 человек.

41. По данным правительства территории, предложение на рынке труда в финансовом секторе, секторе строительства, секторе розничной торговли и офис-

ном секторе по существу определяется уровнем спроса, и наполовину этот спрос удовлетворяется за счет работников-экспатриантов. В 2009 году количество действующих разрешений на работу составляло 21 429. В декабре 2010 года оно сократилось до 21 037, снизившись на 13 процентов. Это сокращение объясняется глобальным экономическим спадом и числом обладателей разрешений на работу, получивших статус постоянного жителя.

42. Многоступенчатая система прав дает возможность иностранным работникам иметь разрешение на работу сроком на семь лет. Работники с конкретно востребованной квалификацией могут получить статус «необходимых работников» и разрешение на работу еще на два года. В течение этого дополнительного периода они получают право на восьмой год обратиться с заявлением о получении разрешения на постоянное проживание. Работники, не получившие статуса необходимых работников, должны покинуть территорию по истечении семи лет, однако через год могут вернуться и начать работать вновь. Лица, получающие разрешение на постоянное проживание, после года имеют право на натурализацию в качестве гражданина Британских заморских территорий, после чего могут обращаться за получением статуса кайманца («постоянного жителя»). По данным правительства территории, в рамках разработанной в 2010 году экспериментальной системы аккредитации корпорации, которые поощряют найм работников-кайманцев, пользовались преференционным режимом в системе выдачи разрешений на работу. Кроме того, в соответствии с новой политикой выдачи ежегодных свидетельств лицам, обеспечивающим особый уход, позволяется оставаться в территории на ежегодной основе на срок, превышающий обычные семь лет.

43. В этой связи правительство территории в 2010 году выпустило директиву, предусматривающую, что некоторые виды деловой деятельности резервируются за кайманцами, например грузовые перевозки, коммерческое рыболовство, малярные работы, ремонт автомобилей, радиовещание, электротехнические и сантехнические работы, работы, связанные с кондиционированием воздуха, водными видами спорта, поставкой конторских принадлежностей, космическими услугами, торговлей недвижимостью, обеспечением охраны и транспортом. В то же время правительство территории на экспериментальной основе осуществляет программу “Passport2Success” для оказания помощи безработным молодым людям в возрасте 16–19 лет в целях развития навыков, необходимых для трудоустройства и закрепления на рабочем месте. В 2010 году обучение по этой программе прошли 22 человека.

В. Образование и культура

44. Образование является обязательным для всех проживающих на Каймановых островах детей в возрасте от 4 лет и 9 месяцев до 16 лет. Государственной системой образования охвачено примерно две трети детей. Остальные дети посещают платные школы. Для жителей Каймановых островов обучение в государственных начальных и средних школах бесплатное. Кроме того, начальное и/или среднее образование предоставляют частные школы, которые контролируются правительством территории.

45. Высшее образование можно получить в двух государственных и двух частных учебных заведениях. Местный колледж, в 2004 году переименованный в

Университет Каймановых островов, принадлежит правительству территории, но его деятельностью управляет независимый орган. Юридический колледж Каймановых островов, являющийся филиалом Ливерпульского университета Соединенного Королевства, также принадлежит правительству, а Международный колледж Каймановых островов и Университет Святого Матфея являются частными учебными заведениями.

46. В 2009 году была начата всеобъемлющая реорганизация системы среднего образования на Большом Каймане, которая была завершена в начале школьного года в 2010 году созданием двух средних школ для учащихся в возрасте 7–11 лет и закрытием одной школы более низкой ступени. Кроме того, в 2010 году было начато осуществление дальнейшей образовательной программы, предусматривавшей увязку обучения в старших классах средней школы и трудоустройства и/или получения высшего образования. Правительство территории начало осуществление экспериментальной образовательной программы для детей младшего возраста в начальной школе Джорджтауна. Одной из приоритетных задач в 2010 году было профессионально-техническое обучение, особенно безработных молодых людей в возрасте 16–25 лет. Были разработаны новые и видоизменены существующие программы для включения в учебную программу старших классов средней школы профессионально-технических и специальных предметов с зарубежной аккредитацией. Эти предметы включали в себя развитие досугового и туристического бизнеса; обслуживание; музыкальную технологию; обеспечение медицинского и социального ухода. В то же время в 2010/11 году продолжались работы по сооружению новых двух средних школ для учащихся старших классов и прилагались усилия по завершению этих работ своевременно и эффективным с точки зрения затрат образом.

47. Согласно сообщениям средств массовой информации, правительство территории в 2010 году приступило к осуществлению программы «Созидание молодой нации», в рамках которой оказывается поддержка различным программам в сфере искусства, истории и культуры, которые, как ожидается, помогут детям в территории стать подлинными строителями нации.

С. Здравоохранение

48. Всеми вопросами здравоохранения ведает Управление здравоохранения. Помимо общей медицинской помощи местные службы предоставляют широкий комплекс специальных услуг. Регистрацией всех врачей ведает Совет по делам практикующих врачей. В Джорджтауне имеются больница на 124 койко-места, в которой есть современное, полностью укомплектованное кадрами отделение травматологической и неотложной помощи, а также частная больница на 18 мест. Кроме того, территория располагает несколькими районными медицинскими пунктами и клиниками и государственной больницей на 18 койко-мест на острове Кайман-Брак. В среднем ежегодно проводится вакцинация 90 процентов детей.

49. Медицинское страхование на Каймановых островах является обязательным. По информации, предоставленной управляющей державой, нынешняя минимальная страховка не обеспечивает достаточного покрытия, и ведется работа по пересмотру ее уровня. Система здравоохранения территории сталкивается с особыми финансовыми трудностями, в том числе связанными с уста-

ревшей структурой оплаты стандартного медицинского страхования, вышеупомянутой неадекватной минимальной страховкой и высокой стоимостью услуг за рубежом. В стратегическом плане на 2010–2015 годы признается сохраняющаяся потребность в повышении объема поступлений в секторе здравоохранения территории.

D. Преступность и общественная безопасность

50. Службу королевской полиции Каймановых островов, в которой насчитывается почти 400 полицейских, возглавляет комиссар. Согласно Конституции 2009 года, комиссар полиции продолжает подчиняться губернатору, который периодически информирует новый Совет национальной безопасности территории и премьер-министра по вопросам, касающимся внутренней безопасности и преступности. Губернатор в своей тронной речи в 2010 году сообщил о том, что Совет приступил к работе и провел несколько заседаний по согласованию стратегии сокращения уровня преступности. В частности, Совет рассмотрел вопрос о том, каким образом общественность и деловые круги могли бы оказать содействие в этой деятельности. В бюджетном послании 2010 года говорилось о том, что правительство территории обратилось к местному населению с призывом продолжать вносить свой вклад в информирование властей и установило системы охранного видеонаблюдения и приняло другие меры для усиления охраны и безопасности в территории. По сведениям средств массовой информации, полученным из полицейских источников, в территории насчитывается около 30 уголовных банд.

51. Согласно заявлениям губернатора, прозвучавшим в тронной речи в 2010 году, Служба полиции будет продолжать укреплять свой потенциал по борьбе с преступностью посредством приема на службу персонала, обладающего соответствующей квалификацией, обеспечения персонала необходимой техникой для выполнения ею функций, наращивания существующих ресурсов, включая приобретение вертолета и морских средств. Кроме того, Служба полиции будет развивать свой потенциал по сбору информации, с тем чтобы лучше охранять границы территории от незаконного проникновения в нее людей, оружия и наркотиков.

52. Со своей стороны, Управление иммиграции будет также вести работу по снижению уровня преступности, связанной с иммиграцией. Благодаря системе информации о пассажирах будут выявляться нежелательные элементы до их прибытия в территорию и будет ускорено оформление законных пассажиров. В 2010 году началось снятие отпечатков пальцев у всех лиц, имеющих разрешение на работу.

53. В ноябре 2010 года вступил в силу Закон о полиции, в котором, в частности, кодифицируются обращение с находящимися под стражей лицами и их права на должную процедуру и юридическое представительство. По сведениям управляющей державы, Службе тюрем дано указание поощрять учебу заключенных на образовательных курсах и курсах по обучению грамоте и расширять реабилитационные возможности для лиц, злоупотребляющих наркотиками и алкоголем, в целях борьбы с рецидивизмом.

54. Валютно-финансовое управление Каймановых островов является органом, который следит за соблюдением в территории международных финансо-

вых стандартов и регулярно информирует правительство территории о результатах своей деятельности. По сообщениям средств массовой информации, в 2010 году в соответствии с Законом о борьбе с коррупцией, принятым в территории, была создана Комиссия по борьбе с коррупцией для получения, рассмотрения и расследования любых сообщений о коррупции, включая любые покушения на совершение актов коррупции или любой сговор в этих целях, и для оказания содействия в расследовании случаев коррупции зарубежным ведомством по борьбе с коррупцией. Комиссия по борьбе с коррупцией обладает полномочием по закону и при содействии Высокого суда отдавать приказ о замораживании банковского счета или аресте имущества на срок до 21 дня, если имеются разумные основания полагать, что то или иное лицо причастно к коррупции. Члены Комиссии могут также просить банки и другие организации давать информацию, необходимую при проведении расследований случаев коррупции.

Е. Права человека

55. В территории действуют несколько основных конвенций по правам человека, к которым присоединилась управляющая держава, в том числе Европейская конвенция о правах человека. Вопросами популяризации международных документов по правам человека на Каймановых островах занимается Отдел по договорам и конвенциям канцелярии Генерального прокурора. По сведениям управляющей державы, в 2010 году представители Каймановых островов участвовали в работе практикума, который принимала у себя Ангилья и на котором рассматривались пути ускорения процесса распространения действия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на территорию. Фонд Содружества вместе с другими заинтересованными сторонами, включая канцелярию Генерального прокурора, провел практикум по вопросам прав человека для государственных служащих на Каймановых островах с уделением основного внимания новым положениям Билля о правах Конституции 2009 года.

56. В Конституции закреплено также право на свободу информации. В 2010 году средства массовой информации сообщали о том, что правительство территории испытывало некоторые сомнения относительно имплементации соответствующих конституционных положений о свободе информации, особенно в связи с затратами на подготовку ответов на обращения.

57. В соответствии с положениями Конституции 2009 года территория создала Комиссию по правам человека, которая заменила Комитет по правам человека, для выполнения таких функций, как получение и расследование жалоб о нарушении или ущемлении любого права или свободы, предусмотренных в каком бы то ни было действующем на Островах договоре, касающемся прав человека. Комиссия также уполномочена выпускать независимые доклады, касающиеся прав человека, и содействовать пониманию вопросов прав человека и осведомленности о них. Вместе с тем Комиссия не уполномочена представлять или обеспечивать представительство сторон в споре, в котором могут затрагиваться вопросы прав человека, и не может действовать в качестве судебной инстанции или выносить обязательные для выполнения определения по какому-либо вопросу.

VI. Окружающая среда и готовность к стихийным бедствиям

58. В 2010 году Департамент по окружающей среде завершил работу над первым проектом национальной политики по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, который нацелен на решение вопросов, связанных с уязвимостью перед глобальным изменением климата и с открывающимися возможностями. Правительство территории также начало процесс формулирования политики и разработки стимулов для того, чтобы побудить предприятия сектора туризма использовать более экологически благоприятные методы деятельности. Экологический проект Каймановых островов и Ботанический парк имени Королевы Елизаветы II для туристического сектора, работа над которыми началась в 2010 году, а также два курорта для дайвинга получили сертификаты «Зеленого глобуса». Группа, работающая над экологическим проектом, также рассматривает вопрос о том, что надо сделать, чтобы сертификат «Зеленого глобуса» получил весь остров Малый Кайман.

59. В 2010 году правительство территории рассмотрело предложения в отношении получения энергии из отходов и заключило контракты относительно вывоза свыше 6000 тонн металлолома со свалки Джорджтауна и объявило тендеры на весь остающийся объем металлолома на всех трех островах с очисткой 15 акров территории.

60. Департамент планирования и вновь созданный Национальный совет научных исследований ведут работу вместе с другими агентствами по сохранению и защите природных ресурсов территории.

61. Агентство Каймановых островов по чрезвычайным ситуациям несет общую ответственность за деятельность по борьбе с чрезвычайными ситуациями, включая вопросы готовности, реагирования, преодоления последствий и восстановления. Это агентство занимается вопросами всех чрезвычайных ситуаций (антропогенных и стихийных бедствий) и на постоянной основе укомплектовано и готово к развертыванию в любое время. Это агентство отвечает за функционирование Национального центра операций в чрезвычайных ситуациях, расположенного в здании пожарной части в Джорджтауне. Этот центр активируется для управления мерами в ответ на угрозы национального масштаба и для координации этих мер. Кроме того, различные системы управления информацией о кризисных ситуациях были созданы Метеорологическим бюро, Землеустроительным департаментом и Национальным комитетом по ураганам. До начала сезона ураганов, который длится с 1 июня по 30 ноября, проводится ежегодное учение по подготовке к нему.

62. Произошедшее 17 января 2010 года землетрясение магнитудой 5,8 балла вызвало большой интерес к получению информации о землетрясениях. Правительство и предприниматели организовывали семинары и учения. Уже предусмотрена программа и в школах. Четыре сейсмические станции, установленные на Каймановых островах, станут частью Карибской сети по оповещению о цунами. Они также будут частью региональной сети по отслеживанию землетрясений и оповещению о них.

VII. Отношения с международными организациями и партнерами

63. Каймановы острова являются ассоциированным членом Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. Территория является ассоциированным членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и членом Всемирного почтового союза.

64. Каймановы острова — ассоциированный член Карибского сообщества и член Карибского банка развития и Международного олимпийского комитета.

65. Как территория, находящаяся под управлением Соединенного Королевства, Каймановы острова ассоциированы с Европейским союзом, но не входят в него.

VIII. Будущий статус территории

A. Позиция правительства территории

66. Информация о позиции правительства территории в отношении будущего статуса Каймановых островов изложена в разделе II выше.

B. Позиция управляющей державы

67. Информация об общей позиции Соединенного Королевства была включена в доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Второе международное десятилетие за искоренение колониализма» (A/65/330, приложение). 4 октября 2010 года Соединенное Королевство сделало заявление перед членами Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

68. Согласно отчету о заседании Четвертого комитета (A/C.4/65/SR.2), представитель Соединенного Королевства, в частности, вновь заявил о неизменной позиции правительства Великобритании, состоящей в том, что ее отношение со своими заморскими территориями носит современный характер, основываясь на партнерстве, общих ценностях и праве каждой территории определять, желает ли она сохранять связи с Соединенным Королевством. В то же время ситуация в каждой территории различна, и некоторые территории находятся на более продвинутом этапе развития, чем другие. Соединенное Королевство будет продолжать работать со всеми территориями, в соответствующих случаях, в таких сферах, как благое управление, политическое и экономическое развитие и транспарентность, усиление безопасности и уменьшение уязвимости перед стихийными и антропогенными бедствиями.

69. Оратор далее заявил, что связь между заморскими территориями и Соединенным Королевством закреплена в конституции каждой территории. Недавний процесс конституционного обзора с участием целого ряда территорий закончился обновлением положений существующих конституций, таких как положения, касающиеся прав человека, и благого управления и соответствующей роли губернатора и политических деятелей, избранных на местах.

70. Кроме того, в ходе всех обсуждений с территориями по конституционным вопросам центральной темой являлась тема благого управления. Правительство Великобритании никоим образом не желает регулировать вопросы своей связи с заморскими территориями на уровне мельчайших деталей и привержено тому, чтобы позволять каждой территории в максимально возможной степени управлять своими собственными делами. Однако это влечет за собой ответственность со стороны каждой территории. В случаях, когда Соединенное Королевство считает, что территория не обеспечивает выполнение возложенных на нее международных обязательств, или события в территории дают основания для иной озабоченности, правительство Великобритании без колебаний поставит этот вопрос перед правительством территории и вмешается, если это необходимо.

С. Решение Генеральной Ассамблеи

71. 10 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея без голосования приняла резолюции 65/115 А и В на основе доклада Специального комитета, препровожденного Генеральной Ассамблеей (А/65/23), и его последующего рассмотрения Четвертым комитетом. Раздел V резолюции 65/115 В касается Каймановых островов. В пунктах постановляющей части этого раздела Генеральная Ассамблея:

1. *приветствует* провозглашение новой конституции в ноябре 2009 года и назначение губернатором, в консультации с премьер-министром и лидером оппозиции, членов новой конституционной комиссии;
2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя ее работе по информированию общественности, в соответствии со статьей 73(b) Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их попросят об этом;
3. *приветствует* усилия, предпринятые правительством территории в целях решения вопросов отраслевого управления в рамках развития различных секторов экономики и проблем роста стоимости жизни.